

CAMPS D'ÉTÉ

2019 Summer Camps en français



Carrefour francophone
de Sudbury



OFFREZ À VOS ENFANTS (E QU'IL Y A DE MIEUX!

Inscrivez votre enfant de 4 à 12 ans aux Camps d'été du Carrefour francophone, c'est leur offrir le plus beau des cadeaux : une expérience culturelle enrichissante et inoubliable! Le prix du Camp inclut :

- Un service de garde avant et après les heures du camp : de 7 h à 9 h et de 16 h à 18 h;
- Le prix du camp inclut aussi un dîner chaud et varié préparé par la Coop Boréal (Sudbury) ainsi que deux collations santé par jour.

NAVETTES À NOËLVILLE

Grâce au CSD-MS, une navette est offerte aux résidents de St-Charles à chaque matin et à chaque soir.

Pour s'inscrire : camps@carrefour.ca

Source des images : Lilyvine photography

COME PLAY AND LEARN WITH THE BEST

When you register your child aged 4 to 12 in a Carrefour francophone summer camp, you're giving the best gift of all : an enriching, unforgettable cultural experience! Registration fee includes :

- Before and after hours child care : 7 to 9 AM and 4 to 6 PM.
- The price includes a hot meal prepared by Coop Boréal (Sudbury) and two healthy snacks each day.

SHUTTLE SERVICE TO NOËLVILLE

With the support of the MSDSB, we offer free transportation at the start and the end of the day for children who live in St-Charles.

To register : camps@carrefour.ca

NOS CAMPS D'ÉTÉ

6-12 ans
6-12 years old

	Sudbury Collège Notre-Dame	Val Caron École publique de la Découverte	Azilda École publique Franco-Nord	Noëlville École St-Antoine
2-5 juillet*	Danse contemporaine 170 \$ p. 5	Folklore 170 \$ p. 7	Merveilles de la magie 170 \$ p. 10	Invités de la communauté 80 \$
8-12 juillet	Folklore 195 \$ p. 7	Merveilles de la magie 195 \$ p. 10	Écoscience 195 \$ p. 11	Art du graffiti 100 \$ p. 14
15 au 19 juillet	Grand camp de Théâtre 390 \$ p. 4	Écoscience 195 \$ p. 11	Santé, bien-être et leadership 195 \$ p. 8	Invités de la communauté 100 \$
22 au 26 juillet		Cuisine 195 \$ p. 12	Aventure scout 195 \$ p. 15	Multisports 100 \$ p. 6
29 juillet 2 août	Multisports 195 \$ p. 6	Multisports 195 \$ p. 6	Bande dessinée 195 \$ p. 13	Invités de la communauté 100 \$
6 au 9 août*	Santé, bien-être et leadership 170 \$ p. 8	Bande dessinée 170 \$ p. 13	Art du graffiti 170 \$ p. 14	Invités de la communauté 80 \$
12 au 16 août	Arts visuels 195 \$ p. 9	Art du graffiti 195 \$ p. 14	Cuisine 195 \$ p. 12	Invités de la communauté 100 \$
19 au 23 août	Quincaillerie musicale 195 \$ p. 16	Aventure scout 195 \$ p. 15	Arts visuels 195 \$ p. 9	Géocache 100 \$ p. 17

* Semaine de 4 jours. Four day week.

Tarifs à Noëlville

Les prix des Camps d'été à Noëlville sont particulièrement bas puisque le Conseil des Services du District de Manitoulin-Sudbury finance les camps d'été du territoire.

Fees for Noëlville

The rates for our summer camps in Noëlville are significantly lower because they are regulated by the Manitoulin-Sudbury District Service Board.



NOS MINI-CAMPS

4-5 ans

Nos Mini-Camps sont offerts tout l'été, et ce, à quatre endroits différents!

Les Mini-Camps du Carrefour francophone sont conçus spécialement pour les enfants de 4 et 5 ans. Chaque semaine, votre enfant pourra s'amuser en explorant certaines notions de base lors d'activités conçues sur mesure pour vos petits. Animés par des moniteurs formés en éducation à la petite enfance, les Mini-Camps misent sur l'exploration, la découverte, l'apprentissage par le jeu et la curiosité innée de l'enfant!

TARIFS

Mini-Camps à Noëlville

100 \$ / semaine de 5 jours

80 \$ / semaine de 4 jours

Mini-Camps à Sudbury, Val Caron et Azilda

185 \$ / semaine de 5 jours

160 \$ / semaine de 4 jours

OUR MINI-CAMPS 4-5 years old

Our Mini-Camps are offered all summer at four different locations!

The Carrefour francophone's Mini-Camps are specifically designed for children aged 4 and 5 years old. Each week, your child can have fun while exploring certain basic concepts. The Mini-Camps are built on exploration, discovery, learning through play and your child's innate curiosity.

FEES

Mini-Camps in Noëlville

\$ 100 / 5-day week

\$ 80 / 4-day week

Mini-Camps in Sudbury, Val Caron et Azilda

\$ 185 / 5-day week

\$ 160 / 4-day week

A photograph of two young boys standing in a field of flowers. The boy on the left is wearing a patterned cap and a t-shirt with a graphic. The boy on the right is wearing a cap with sunglasses on top and a t-shirt with a graphic, and is holding a small basket filled with flowers. The entire image has a red overlay.

(E GUIDE APPARTIENT À:





GRAND CAMP DE THÉÂTRE

co-présenté par le Théâtre du Nouvel-Ontario,
sous la direction de Marie-Pierre Proulx
et la coordination de Natalie LaLonde

Les possibilités sont nombreuses : théâtre d'objets,
jeu corporel, chants, marionnettes, théâtre d'ombres,
création de personnages et encore plus!

The possibilities are numerous: object theater, body
play, songs, puppets, shadow theater, character
creation, masked game, and more!

6-12 ans

Partenaire de ce camp :





CAMP DE DANSE CONTEMPORAINE

avec Tara Luz Danse

Bouger à cœur de joie! Les enfants aiment naturellement bouger et créer et la danse canalise leur énergie et leur imagination.

Move and groove! Kids are naturally full of movement and dance is a wonderful way to channel their energy and imagination.

6-12 ans



CAMP MULTISPORTS

avec un étudiant du Centre de plein air
de l'Université Laurentienne

Sa formule est spéciale : en une semaine, les jeunes auront
un riche aperçu de nombreuses disciplines sportives!

It's specially designed to provide kids with a rich
experience of many different sports in one week!

6-12 ans

Partenaire de ce camp :



Université **Laurentienne**
Laurentian **University**



CAMP DE FOLKLORE

avec André Thériault, musicien et animateur

Le chanteur André Thériault est un vrai boute-en-train qui adore le patrimoine canadien-français et qui sait le faire revivre pour les jeunes.

The life of the party is André Thériault. He loves the old-time French-Canadian traditions and knows how to make them come alive for children.

6-12 ans



CAMP SANTÉ, BIEN-ÊTRE ET LEADERSHIP

avec Gabrielle Noël de Tilly

Dans ce camp rempli d'activités très diverses, les enfants développent la confiance en soi et l'estime de soi grâce à des épreuves de géocachette et des activités de leadership.

Practicing healthy living is actually a great way to have lots of fun! This camp promises a wide variety of activities through which kids can develop self-confidence and self-esteem.

6-12 ans



Université **Laurentienne**
Laurentian **University**



CAMP D'ARTS VISUELS

avec Paul Walty, artiste visuel

Imaginer, dessiner, écrire, découper et coller pour créer un livre ; chaque page est une symphonie d'images et de paroles animée!

6-12 ans

Imagine, draw, write, colour, cut, fold and glue to create a book. Every page is a symphony of images and ideas!



CAMP MERVEILLES DE LA MAGIE

avec Philippe Thériault, magicien

Explorer la magie, cet art de fantaisies et de mystères, est une expérience unique en son genre et très enrichissante sur le plan personnel.

Magic is a world of fantasy and mystery and exploring magic is a unique experience that is very rewarding on a personal level.

6-12 ans



CAMP ÉCOSCIENCE

avec Sarah Woods de Conservation Sudbury

Ce camp sensibilise les enfants à la beauté et à la complexité du monde naturel qui nous entoure avec ses écosystèmes, ses plantes et ses animaux.

This camp will let kids witness up close the beauty and complexity of the natural world that surrounds us, with its ecosystems, plants and animals.

6-12 ans

Partenaire de ce camp :





CAMP DE CUISINE

avec Chef Simon

Sous la direction d'un vrai chef, les enfants apprendront à suivre des recettes et à cuisiner sur le BBQ et même sur le feu.

Under the direction of a real chef, kids will learn to follow recipes and cook on the barbecue and even on an open fire.

6-12 ans



CAMP DE BANDE DESSINÉE

avec Yves Bourgelas, bédéiste

Dans ce tout nouveau camp, les enfants créeront un livre de bande dessinée et l'histoire se déroulera sous leurs yeux!

In this new camp, children will create a comic book. The story will unfold before their eyes!

6-12 ans



CAMP D'ART DU GRAFFITI

avec Mique Michelle, artiste visuelle

Le graffiti est un art qui se prête merveilleusement au jeu. Lorsqu'on aborde l'art urbain comme une approche artistique, tout est possible!

Graffiti is fun! When urban art is seen as an artistic approach, anything is possible!

6-12 ans



CAMP D'AVENTURE SCOUT

avec Patrick Breton, formateur Scout

Les jeunes apprendront des techniques de débrouillardise et de la vie en nature. Ayez le sens de l'aventure!

Kids will learn a number of self-reliance and survival skills. Get a sense of adventure!

6-12 ans



CAMP DE QUINCAILLERIE MUSICALE

avec Ariane DesLions

Ariane DesLions offre un camp d'invention, de percussion corporelle et de création d'instruments qui fera danser, chanter et réfléchir au monde qui nous entoure.

6-12 ans

Ariane DesLions offers a camp of invention, body percussion and instrument creation that will make you dance, sing and reflect on the world around you.



CAMP DE GÉO(C)ACHE

Quel programme excitant : découverte et création de géocaches, formation d'aventurier avec résolutions d'énigmes et messages codés et la quête ultime qui mène au grand trésor perdu!

What could be more exciting than geocaching, treasure hunts, and adventures involving problem-solving and secret codes?

6-12 ans

INSCRIVEZ VOS ENFANTS AUX CAMPS D'ÉTÉ EN FRANÇAIS DÈS AUJOURD'HUI!

705 675-6493, poste 201

REGISTER YOUR CHILD TODAY FOR SUMMER CAMPS EN FRANÇAIS!

705-675-6493, extension 201



Carrefour francophone
de Sudbury

Merci à nos partenaires des Camps d'été



Conseil scolaire public du
Grand Nord de l'Ontario



Conseil scolaire
catholique du
NOUVEL-ONTARIO

Merci à nos bailleurs de fonds

Service
Canada



**United Way
Centrale**
Sudbury and/et
Nipissing Districts



Delta
ÉDUCATION



Le Grand

Sudbury

Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
Corporation de promotion de l'Ontario



Conseil des Services du District de
Manitoulin-Sudbury
District Services Board